

## Jí<sup>2</sup> gasii<sup>1</sup> in San Pablo tí<sup>2</sup>i Filemón

### *Sii<sup>1</sup>i Poo<sup>2</sup> jí<sup>2</sup> tya' Filemón*

<sup>1</sup> Jna-a, Poo<sup>2</sup>, sí<sup>3</sup>na 'e jí<sup>2</sup> lo tyi'i, Filemón, 'in jmoo<sup>1</sup>o to<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> jna'. Sii<sup>1</sup>mo jon ru<sup>1</sup>u' Timoteo. Jna-a, Poo<sup>2</sup>, 'yuu<sup>2</sup>na 'nũñ<sup>3</sup> 'wii<sup>13</sup> cwóo<sup>3</sup>oo júu<sup>3</sup> tyá<sup>2</sup> tya' Cristo Jesús. <sup>2</sup> Sí<sup>3</sup>na jon 'e jí<sup>2</sup> lo tya' 'in tsá<sup>2</sup> jai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup> júu<sup>3</sup> tya' Jesucristo 'in uncaain<sup>21</sup> inũ tyi'i joongi tya' ru<sup>1</sup>u' Yá<sup>2</sup> Apia coon<sup>13</sup> Arquipo 'in jmoo<sup>1</sup>o to<sup>2</sup> coon<sup>13</sup> jna'. <sup>3</sup> Cwocwo<sup>1</sup>o Dios Jmii<sup>21</sup> coon<sup>13</sup> Ña'ñũ<sup>1</sup>ũ' Jesucristo fo'feei<sup>1</sup> 'naa' joon 'e ñii<sup>2</sup>oo' 'e jløø<sup>13</sup>mo Dios Jmii<sup>21</sup> coon<sup>13</sup> 'naa'.

### *Xiiala 'iin<sup>212</sup>in Filemón tsá<sup>2</sup>*

<sup>4</sup> Coon<sup>21</sup> tøø<sup>2</sup>mo cwo<sup>3</sup>oo 'maai<sup>13</sup> Dios Jmii<sup>21</sup> joon mí<sup>3</sup>ii tyani<sup>1</sup>i 'wii<sup>212</sup> tyi'i <sup>5</sup> tsũ nanúu<sup>3</sup>oo xiiala 'iin<sup>212</sup>mo'o Ña'ñũ<sup>1</sup>ũ' Jesús joon xiiala tsáa<sup>1</sup>mo-'o'o 'ii joongi xiiala 'iin<sup>212</sup>mo'o jileei<sup>21</sup> 'in tsáa<sup>1</sup>-tsi Jesucristo. <sup>6</sup> Mí<sup>3</sup>ii tyani Dios 'e jilaa<sup>21</sup> 'e tyá<sup>2</sup> jmoo<sup>21</sup>o wii<sup>13</sup> ja<sup>2</sup>mo líi<sup>2</sup>u Jesucristo ilí<sup>2</sup> 'e<sup>2</sup>e tsá<sup>2</sup> jilaa<sup>21</sup> 'e tyá<sup>2</sup> ngóo<sup>1</sup> 'naai<sup>13</sup> jmoo<sup>1</sup>o Dios tyi', joon <sup>7</sup> fúu<sup>1</sup>mo tsá<sup>2</sup> 'in jai<sup>2</sup> líi<sup>2</sup> nigatya<sup>2</sup>a-tsi joon 'iin<sup>212</sup>mo'o jilee<sup>21</sup>e'e tsũ 'wii<sup>13</sup> joon 'áa<sup>1</sup>mo jløø<sup>13</sup>na joon tyáa<sup>3</sup>-tsii 'wii<sup>13</sup> 'nũ tsaru<sup>1</sup>u'.

### *Poo<sup>2</sup> mii<sup>1</sup>i tyani Filemón 'wii<sup>212</sup> tya' Onésimo*

<sup>8</sup> 'Wii<sup>13</sup> joon jmaa<sup>2</sup>a feei<sup>21</sup>-'o'o 'wii<sup>13</sup> tyiia. Jo 'iin<sup>212</sup>na tyũ<sup>3</sup>ũ to<sup>2</sup> tyi'i la tí<sup>2</sup>moo tyũ<sup>3</sup>ũ to<sup>2</sup> tsũ

líi<sup>1</sup>na apóstol tya' Jesucristo. <sup>9</sup> Pe jna-a, Poo<sup>2</sup>, 'iin<sup>212</sup>na mí<sup>3</sup>hi tyani'i 'e jmaa<sup>2</sup>a feei<sup>1</sup>-o'o 'wii<sup>212</sup> tyiia tsu 'wii<sup>13</sup> 'iin<sup>212</sup>mo'o jna. Jna-a nayuu<sup>13</sup>na joon 'yuu<sup>212</sup>na 'nuñi<sup>3</sup> cwáain<sup>1</sup> tya' Cristo Jesús. <sup>10</sup> Mí<sup>3</sup>hi tyani'i cwáain<sup>1</sup> tya' Onésimo 'in líii<sup>1</sup> lawa'a xuui<sup>212</sup> tyiia tsu 'wii<sup>13</sup> jo<sup>1</sup>o galíi<sup>2</sup> Jesucristo la 'hi<sup>212</sup> 'yuu<sup>212</sup>na 'nuñi<sup>3</sup>.

<sup>11</sup> Tsá<sup>2</sup> 'in galée<sup>13</sup>u'u 'ii joon jo 'ee to<sup>2</sup> gali'in<sup>3</sup> tyi'i tsu gacwiin<sup>1</sup>o. Pe nano-o 'iin<sup>3</sup> 'ido to<sup>2</sup> tyi'i la joon jon 'íi<sup>3</sup>mo to<sup>2</sup> tyiia. <sup>12</sup> Síi<sup>3</sup>na Onésimo fu tyi'i tún<sup>1</sup>. 'Áa<sup>1</sup>mo fúu<sup>2</sup> líi<sup>2</sup>na lawa'a 'ñiia'o jmá<sup>2</sup>a feei<sup>1</sup>-o'o 'wii<sup>212</sup> tya'a, 'ii<sup>13</sup>mo'o. Waxu'u li jo líi<sup>1</sup>i tsá<sup>2</sup> tyi'i. <sup>13</sup> 'Iin<sup>212</sup>na iján<sup>2</sup> Onésimo lo la 'hi<sup>212</sup> 'yuu<sup>212</sup>na 'nuñi<sup>3</sup> cwáain<sup>1</sup> tya' júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' Dios. Joon coon<sup>13</sup> la joon lí<sup>2</sup> unjii<sup>2</sup>in jna cwáain<sup>1</sup> tyi'i. <sup>14</sup> Pe jo 'iin<sup>212</sup>na jmáa<sup>3</sup>aa jiin<sup>13</sup> coon<sup>21</sup> wana jo cwo<sup>2</sup>o júu<sup>3</sup> tyi'i. Tsu jo 'iin<sup>212</sup>na ijmaa<sup>2</sup>a coon<sup>21</sup> 'e tyú<sup>2</sup> tyiia tyitsái<sup>1</sup> pe 'iin<sup>212</sup>na 'e 'yaai<sup>1</sup>-o'o. <sup>15</sup> Gacwo'hi<sup>1</sup>o Onésimo tyi'i joon no gaa<sup>13</sup>mo tún<sup>1</sup> joon no 'ii<sup>13</sup>mo'o jo cwo'hi<sup>1</sup>gi. <sup>16</sup> Pe la no jo lí<sup>2</sup> jmaa<sup>13</sup>gi'i cwáain<sup>1</sup> 'e galée<sup>13</sup>u'u tsu ni ja<sup>3</sup>mo líi<sup>2</sup> Jesucristo. 'Ii<sup>13</sup>mo'o 'ii lawa'a tsaruu<sup>21</sup>mo'o 'in 'née<sup>2</sup>mo'o. 'Iin<sup>212</sup>mo'o 'ii 'áai<sup>1</sup> pe 'nu ili'in<sup>212</sup>u'un 'i 'áai<sup>1</sup>gi tsu tsá<sup>2</sup> tyi-o'o 'ii. Joongi ja<sup>2</sup>mo líi<sup>2</sup>i Ña'ñu<sup>1</sup>u'.

<sup>17</sup> Pe joon wana 'i<sup>1</sup>-o'o la 'i<sup>1</sup>-tsii la 'oo<sup>212</sup> jna' tsá<sup>2</sup> cwo<sup>21</sup>o júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' Jesucristo 'ii<sup>13</sup>mo'o 'ino lawa jna. <sup>18</sup> Joon wana na'laa<sup>1</sup>a tyi'i si røø<sup>1</sup> tyi'i 'ee, jna-a ici<sup>3</sup>hi cwáain<sup>1</sup> tya'a. <sup>19</sup> Júu<sup>3</sup> tyiia 'e gataan<sup>1</sup> Onésimo ni jí<sup>2</sup>. Jna-a, Poo<sup>2</sup>, 'in gatóon<sup>3</sup>oon 'e la fo<sup>3</sup>oo ici<sup>3</sup>hi tyi'i wana røø<sup>1</sup>i tyi'i. Pe jo fuu<sup>212</sup>uu 'nu xiiati

røø<sup>21</sup>u tyiia xufiin<sup>13</sup> jna-a cwoø<sup>13</sup>oo 'nə júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> tya' Dios. <sup>20</sup> Tsaru<sup>1</sup>u', jmaa<sup>21</sup>a coon<sup>21</sup> 'e tyú<sup>2</sup> tyiia tsu jo<sup>1</sup>o líí<sup>2</sup>na' Ña'ñu<sup>1</sup>u'. Cwo<sup>21</sup>o jna pí<sup>2</sup> tsu ru<sup>1</sup>u' coon<sup>13</sup> Cristo. Jmaa<sup>21</sup>a 'e fo<sup>13</sup>oo lo tsu 'wii<sup>13</sup> ru<sup>1</sup>o' coon<sup>13</sup> Cristo coon<sup>13</sup> la jooñ jljøø<sup>13</sup>na.

<sup>21</sup> Síí<sup>3</sup>na 'e jí<sup>2</sup> lo tsu tsái<sup>1</sup>-tsi 'e jo'on jmaa<sup>21</sup>a nuu<sup>13</sup>un pe ijmaa<sup>21</sup>a 'láai<sup>1</sup>gi la gamí<sup>3</sup>ii. <sup>22</sup> Mí<sup>3</sup>ii jon 'e tya<sup>21</sup>a tyú<sup>2</sup> li jóon<sup>3</sup>oon. Líí<sup>2</sup>na icwo<sup>1</sup> Dios 'e yajóø<sup>3</sup>na 'naa' tsu 'wii<sup>13</sup> júu<sup>3</sup> tyú<sup>2</sup> 'e gafa<sup>2</sup>aa' 'wii<sup>212</sup> tyiia.

### *Júu<sup>3</sup> li tséi<sup>1</sup>*

<sup>23</sup> Síí<sup>1</sup>i jon Epafraas 'aa<sup>212</sup>mo'o. 'Ii 'yuu<sup>1</sup> 'nuñí<sup>3</sup> coon<sup>13</sup> jna jon 'wii<sup>13</sup> tya' cwáain<sup>1</sup> tya' Cristo Jesús. 'Aa<sup>212</sup>mo'o jon jin<sup>2</sup> <sup>24</sup> Marcos coon<sup>13</sup> Aristarco coon<sup>13</sup> Demas coon<sup>13</sup> Lucas 'in taain<sup>212</sup> jmoo<sup>1</sup>o to<sup>2</sup> coon<sup>13</sup>on.

<sup>25</sup> Cwouncwaai<sup>3</sup> Ña'ñu<sup>1</sup>u' Jesucristo 'naa'. Amén.

**Juu<sup>3</sup> ty<sup>2</sup> 'e gafaa<sup>'21</sup> Dios tya' tsá<sup>2</sup>**  
**New Testament in Chinantec, Quiotepec**  
**(MX:chq:Chinantec, Quiotepec)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

**Copyright Information**

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chinantec, Quiotepec

**© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e